



KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 16.5.2007  
KUMM(2007) 260 finali

2007/0093 (CNB)

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-KUNSILL**

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 974/98 fir-rigward ta' l-introduzzjoni ta' l-euro  
f'Malta**

(preżentata mill-Kummissjoni)

## MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

### 1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

Fis-16 ta' Mejju 2007, il-Kummissjoni adottat proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill skond Artikolu 122(2) tat-Trattat tal-KE, li tindika li Malta tissodisfa l-kundizzjonijiet neċessarji għall-adozzjoni tal-munita unika u li d-deroga ta' Malta għandha tithassar b'effett mill-1 ta' Jannar 2008.

Jekk ikun hemm deċiżjoni pożittiva, il-Kunsill sussegwentement ikollu jieħu l-miżuri neċessarji l-oħra għall-introduzzjoni ta' l-euro f' Malta.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 974/98 dwar l-introduzzjoni ta' l-euro<sup>1</sup> jirregola l-introduzzjoni inizzjali ta' l-euro fl-Istati Membri li kienu fl-ewwel mewġa taż-żona ta' l-euro u fil-Greċja<sup>2</sup>. Dan ir-Regolament kien emendat bir-Regolament (KE) Nru 2169/2005 bi thejjija għal tkabbir fututr taż-żona ta' l-euro, kif ukoll bir-Regolament (KE) Nru 1647/2006 b'koprimint tas-Slovenja, li adottat l-euro fl-1 ta' Jannar 2007. Fis-16 ta' Mejju 2007, il-Kummissjoni adottat proposta għal emenda tar-Regolament (KE) Nru 974/98 għall-fini tal-koprimint ta' Ċipru, li, sogġetta għat-thassir tad-deroga favur Ċipru b'effett mill-1 ta' Jannar 2008, sejjer jadotta l-euro f'dik id-data.

Madankollu sabiex Malta tkun koperta bir-Regolament (KE) Nru 974/98, jeħtieġ li ma' dan ir-Regolament tizzied referenza għal dan l-Istat Membru. Din il-proposta fiha l-emendi meħtieġa għal dan ir-Regolament.

Il-pjan ta' bidla ta' Malta jispecifica li l-hekk imsejjaħ xenarju tal-“*big bang*” għandu jkun applikabbli, jiġifieri li l-adozzjoni ta' l-euro bħala l-munita ta' Malta u l-introduzzjoni tal-karti tal-flus u l-muniti ta' l-euro f'dan l-Istat Membru għandhom isehħu fl-istess waqt.

### 2. ASPETTI ĠURIDIĊI

#### 2.1. Bażi ġuridika

Il-baży ġuridika għal din il-proposta hija l-Artikolu 123(5) tat-Trattat tal-KE, li jippermetti li jiġu adottati l-miżuri l-oħra neċessarji għall-introduzzjoni ta' l-euro fl-Istat Membru li d-deroga tiegħu tkun thassret skond Artikolu 122(2) tat-Trattat tal-KE.

Fuq proposta tal-Kummissjoni u wara li jikkonsulta mal-BĊE, il-Kunsill għandu jaġġixxi bl-unanimità ta' l-Istati Membri mingħajr deroga u ta' l-Istat Membru kkonċernat.

---

<sup>1</sup> ĠU L 139, 11.5.1998, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1647/2006 tas-7 ta' Novembru 2006 (GU L 309, 9.11.2006, p. 2).

<sup>2</sup> Cf. ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2596/2000 tas-27 ta' Novembru 2000 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 974/98 dwar l-introduzzjoni ta' l-euro (GU L 300, 29.11.2000, p. 2).

## 2.2. Is-sussidjarjetà u l-proporzjonalità

Il-proposta taqa' taht il-kompetenza esklussiva tal-Komunità. Il-prinċipju tas-sussidjarjetà għalhekk ma japplikax.

Din l-inizjattiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex tikseb l-għan tagħha, u għalhekk, hija konformi mal-prinċipju ta' proporzjonalità.

## 2.3. L-għażla ta' l-istrument ġuridiku

Regolament huwa l-uniku strument ġuridiku xieraq biex jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 974/98 dwar l-introduzzjoni ta' l-euro.

## 3. IMPLIKAZZJONIJIET FUQ IL-BAĠIT

Il-proposta ma għandha l-ebda implikazzjoni fuq il-baġit tal-Komunità.

## 4. KUMMENTARJU DWAR ARTIKOLI INDIVIDWALI

### 4.1. Artikolu 1

Skond l-Artikolu 1 lit.(a) u l-Artikolu 1a tar-Regolament (KE) Nru 974/98, it-tabella fl-Anness ta' dak ir-Regolament telenka l-Istati Membri li qed jipparteċipaw u tiddefinixxi d-data ta' l-adozzjoni ta' l-euro, id-data tal-bidla tal-flus kontanti, u l-perjodu "ta' tneħhija gradwali", jekk ikun applikabbli, għal dawn l-Istati Membri kollha. Skond Artikolu 1 lit. (i) tar-Regolament (KE) Nru 974/98 il-perjodu ta' "tneħhija gradwali" jista' japplika biss fl-Istati Membri fejn id-data ta' l-adozzjoni ta' l-euro u l-bidla fil-flus kontanti jseħhu fl-istess jum. Dan ma kienx il-każ fil-ħdax-il Stat Membru li adottaw l-euro fl-1 ta' Jannar 1999, u lanqas f'dak tal-Greċja li adottat l-euro fl-1 ta' Jannar 2001. Id-data ta' l-adozzjoni ta' l-euro min-naħa tas-Slovenja u l-bidla fil-flus kontanti seħhew fl-istess jum (l-1 ta' Jannar 2007), iżda dan il-pajjiż għażel li ma jkollux perjodu ta' "tneħhija gradwali". Il-pjanijiet tal-bidla ta' Ċipru u Malta jispeċifikaw l-istess data għall-adozzjoni ta' l-euro u għall-bidla fil-flus kontanti (l-1 ta' Jannar 2008), filwaqt li ż-żewġ Stati Membri għażlu li ma jkollhomx perjodu ta' "tneħhija gradwali".

Dan l-Artikolu jżid lil Malta u d-data rilevanti li ġejja għal dan l-Istat Membru fit-tabella ta' l-Anness tar-Regolament (KE) Nru 974/98 fl-ordni tal-protokoll.

Stat Membru	Data għall-adozzjoni ta' l-euro	Data tal-bidla fil-flus kontanti	Stat Membru b'perjodu ta' "tneħhija gradwali"
"Malta	l-1 ta' Jannar 2008	l-1 ta' Jannar 2008	Le"

### 4.2. Artikolu 2

Dan l-Artikolu jstabilixxi l-1 ta' Jannar 2008 bħala d-data tad-dhul fis-seħh tar-Regolament, u jiżgura li se jkun applikabbli f'konformità kronoloġika ta' l-atti l-oħra tal-Kunsill li għandhom x'jaqsmu ma' l-adozzjoni ta' l-euro min-naħa ta' Malta, jiġifieri d-data tat-thassir tad-deroga u d-data tad-dhul fis-seħh tar-rata ta' kambju tal-lira Maltija.

Proposta għal

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 974/98 fir-rigward ta' l-introduzzjoni ta' l-euro f'Malta**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 123(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni<sup>1</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew<sup>2</sup>,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 974/98 tat-3 ta' Mejju 1998 dwar l-introduzzjoni ta' l-euro<sup>3</sup> jipprovdi għas-sostituzzjoni bl-euro tal-valuti ta' l-Istati Membri li jkunu laħqu l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-adozzjoni tal-munita unika fiż-żmien meta l-Komunità dahlet fit-tielet stadju ta' l-unjoni ekonomika u monetarja.
- (2) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2596/2000<sup>4</sup> emenda r-Regolament (KE) Nru 974/98 biex jipprovdi għas-sostituzzjoni tal-munita tal-Greċja bl-euro.
- (3) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2169/2005<sup>5</sup> emenda r-Regolament (KE) Nru 974/98 sabiex ihejji għal introduzzjonijiet sussegwenti ta' l-euro fl-Istati Membri li għadhom ma adottawx l-euro bħala l-munita unika.
- (4) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1647/2006<sup>6</sup> emenda r-Regolament (KE) Nru 974/98 biex jipprovdi għas-sostituzzjoni tal-munita tas-Slovenja bl-euro.
- (5) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru xxx/2007<sup>7</sup> emenda r-Regolament (KE) Nru 974/98 biex jipprovdi għas-sostituzzjoni tal-munita ta' Ċipru bl-euro.

---

<sup>1</sup> ĠU C , , p .

<sup>2</sup> ĠU C , , p .

<sup>3</sup> ĠU L 139, 11.5.1998, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhart bir-Regolament (KE) Nru xxx/2007 (ĠU L , , p.).

<sup>4</sup> ĠU L 300, 29.11.2000, p. 2.

<sup>5</sup> ĠU L 346, 29.12.2005, p. 1.

<sup>6</sup> ĠU L 309, 9.11.2006, p. 2.

<sup>7</sup> ĠU L , , p .

- (6) Skond l-Artikolu 4 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003, Malta hija Stat Membru b'revoka kif definit fl-Artikolu 122 tat-Trattat.
- (7) Skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/.../KE ta' ... .. 2007 f'konformità ma' l-Artikolu 122(2) tat-Trattat dwar l-adozzjoni min-naħa ta' Malta tal-munita unika fl-1 ta' Jannar 2008<sup>8</sup>, Malta tissodisfa l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-adozzjoni tal-munita unika u d-deroga favur Malta għandha tithassar b'seħħ mill-1 ta' Jannar 2008.
- (8) L-introduzzjoni ta' l-euro f'Malta tirrikjedi li d-dispożizzjonijiet eżistenti dwar l-introduzzjoni ta' l-euro stipulati fir-Regolament (KE) Nru 974/98 jiġu estiżi għal Malta.
- (9) Il-pjan ta' bidla ta' Malta jispeċifika li l-karti tal-flus u l-muniti ta' l-euro għandhom isiru valuta legali f'dak l-Istat Membru fil-gurnata ta' l-introduzzjoni ta' l-euro bħala l-munita tiegħu. B'konsegwenza ta' dan, id-data ta' l-introduzzjoni ta' l-euro u d-data ta' bidla fil-flus kontanti għandha tkun l-1 ta' Jannar 2008. L-ebda "perjodu ta' tneħħija gradwali" ma japplika.
- (10) Ir-Regolament (KE) Nru 974/98 għandu għaldaqstant jiġi emendat skond dan,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

#### *Artikolu 1*

L-Anness tar-Regolament (KE) Nru 974/98 għandu jkun emendat skond l-Anness ta' dan ir-Regolament.

#### *Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-1 ta' Jannar 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u huwa direttament applikabbli fl-Istati Membri f'konformità mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill  
Il-President*

---

<sup>8</sup> ĠU L , , p . .

## Anness

Fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 974/98, il-linja li jmiss għandha tiddaħħal bejn l-entrati għal-Lussemburgu u l-Olanda.

Stat Membru	Data għall-adozzjoni ta' l-euro	Data tal-bidla fil-flus kontanti	Stat Membru b'perjodu ta' "tnehhija gradwali"
-------------	---------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------------------

-----

"Malta	1-1 ta' Jannar 2008	1-1 ta' Jannar 2008	Le"
--------	---------------------	---------------------	-----